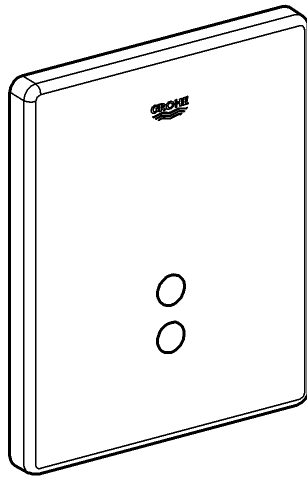
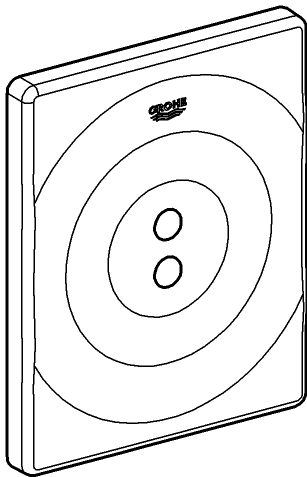


37 321



37 336



Tectron

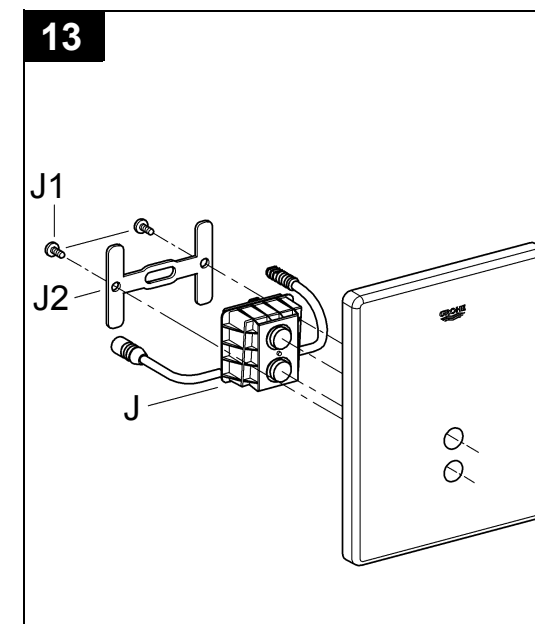
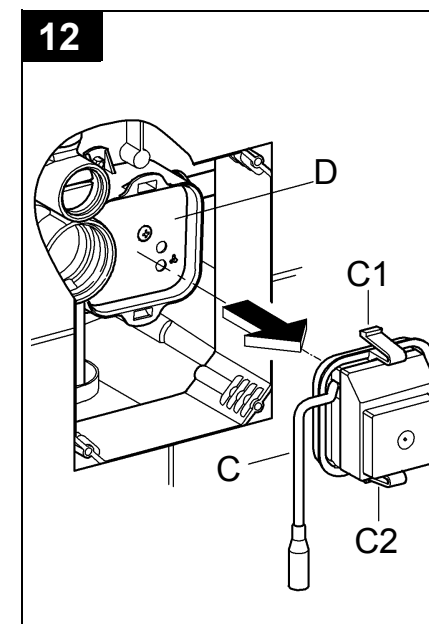
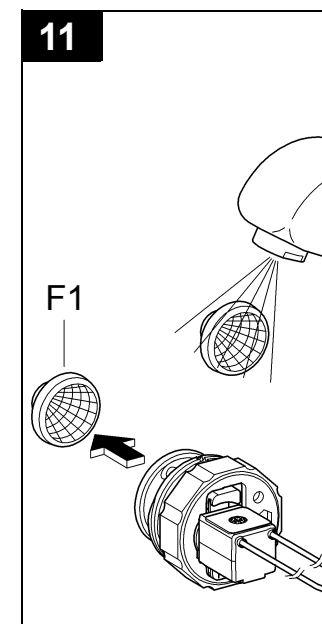
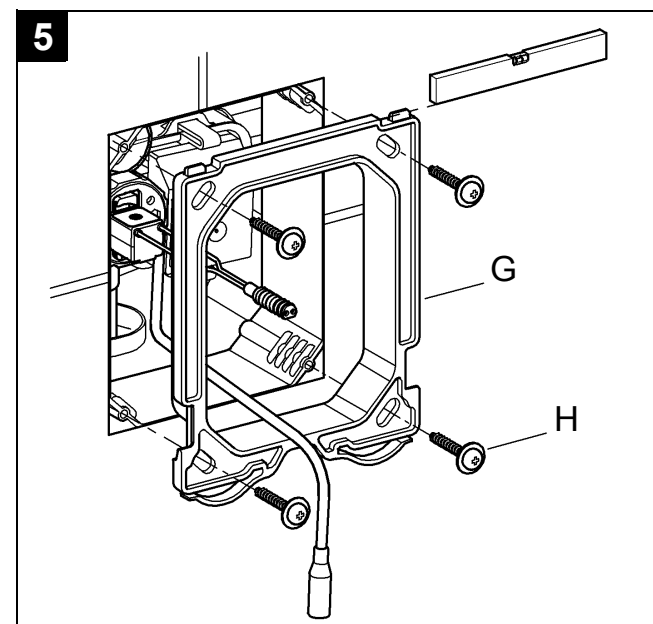
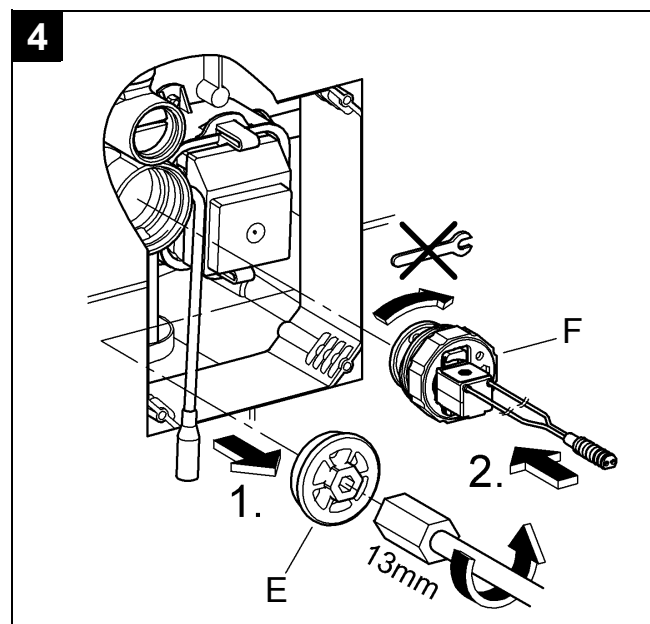
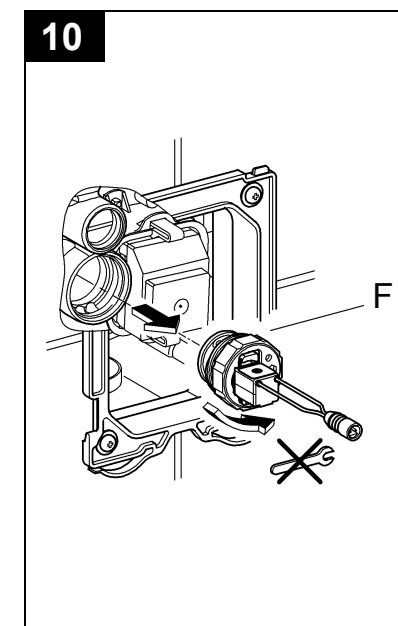
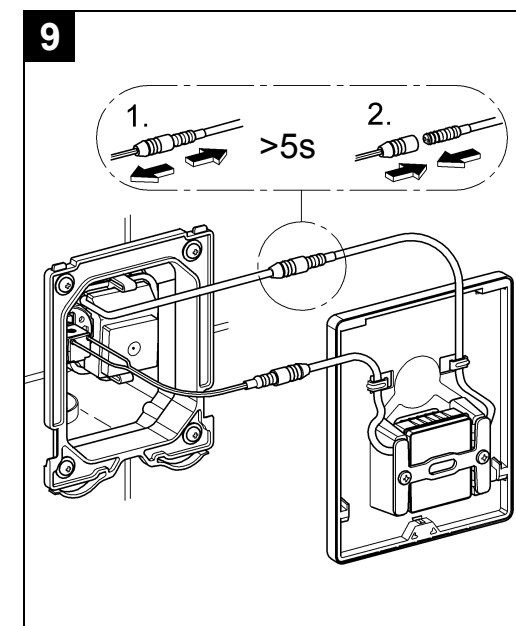
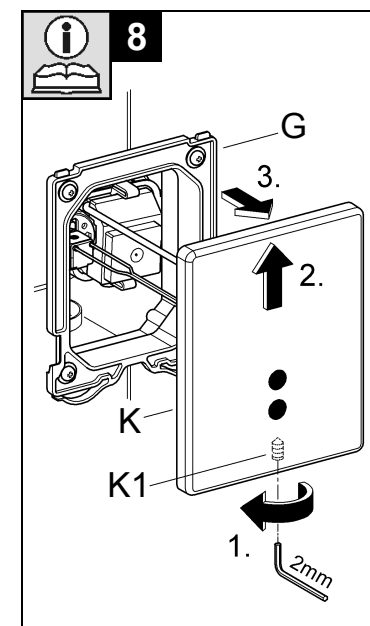
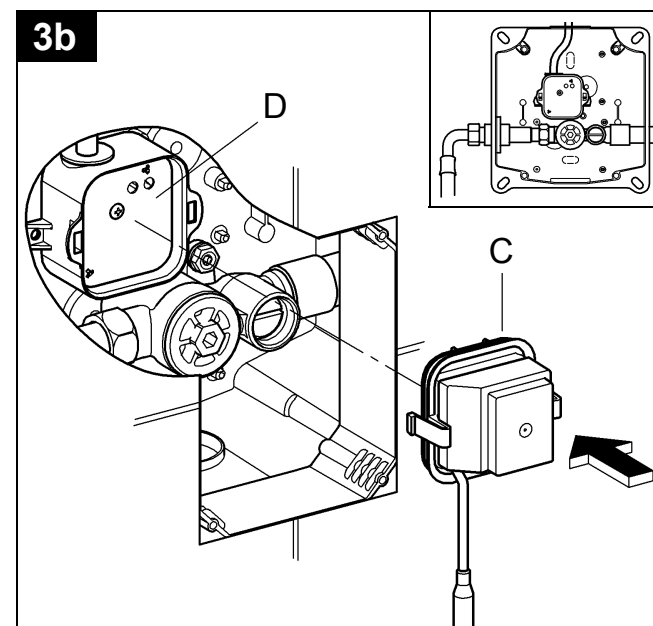
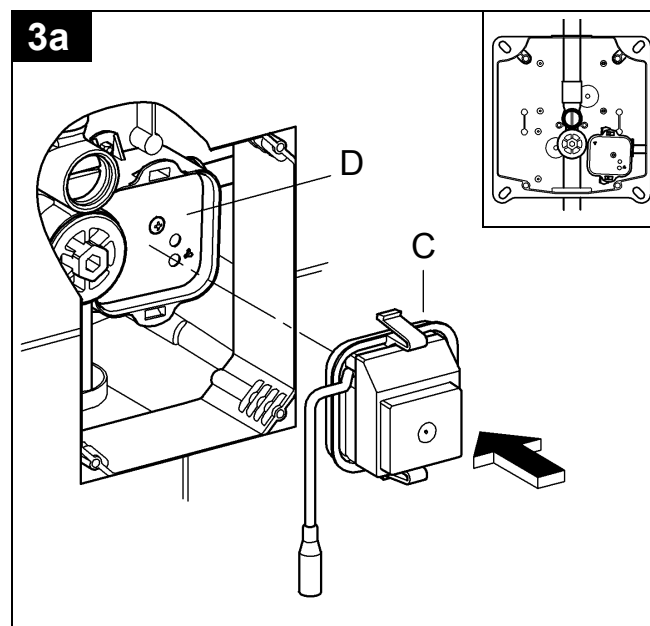
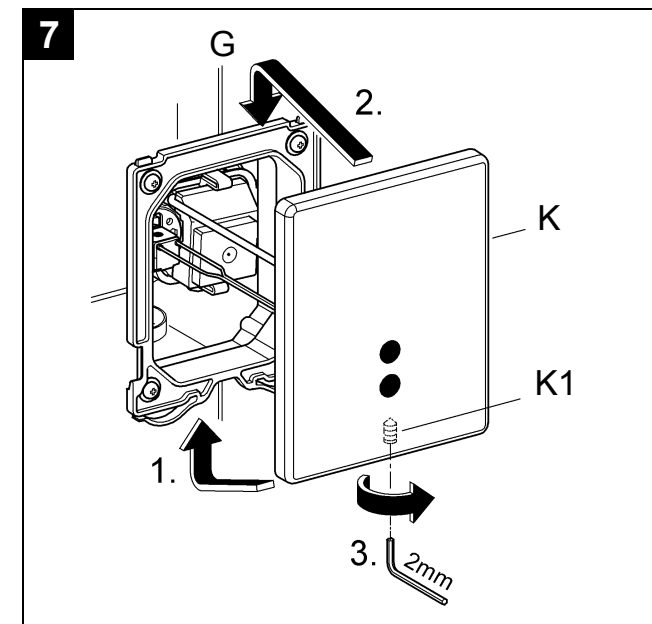
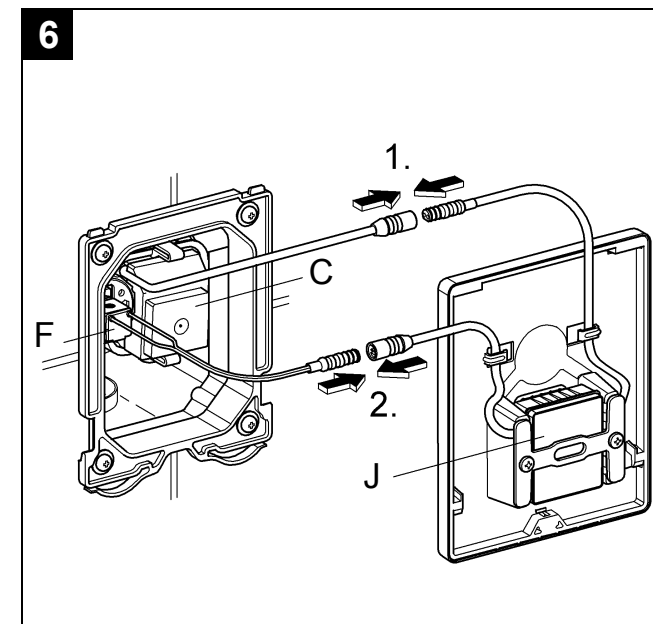
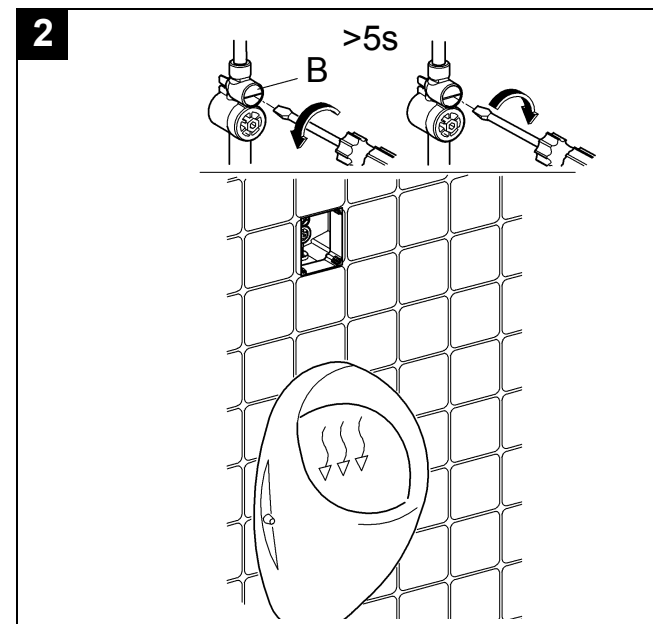
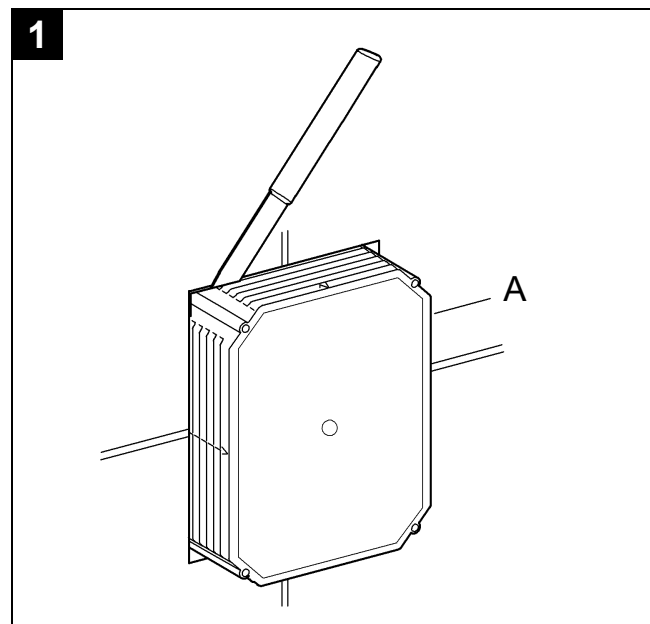
Tectron

D	I	N	GR	TR	BG	RO
GB	NL	FIN	CZ	SK	EST	CN
F	S	PL	H	SLO	LV	RUS
E	DK	UAE	P	HR	LT	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.707.131/ÄM 216515/12.11







Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в тёплых помещениях.
- Управляющая электроника пригодна только для использования в закрытых помещениях.
- Разрешается использовать только оригинальные запчасти и комплектующие детали. Применение иных деталей ведет к утрате гарантии и знака CE.

Технические данные

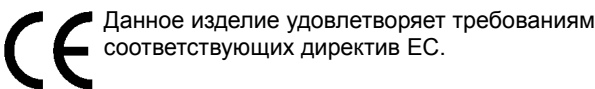
- Питающее напряжение 230 V перем. тока (трансформатор 230 V перем. тока/12 V перем. тока)
- Потребляемая мощность 1,8 VA (мощность в режиме ожидания < 1 VA)
- Диапазон действия с Kodak Gray Card, серая сторона, 8 x 10", поперечный формат (заводская установка): 45см
- Объем смыва 2 л (заводская установка)
- Промежуточный смыв каждые 2 мин. (макс. 14 раз) (заводская установка: активирован)
- Автоматический смыв 24-часовой режим (заводская установка: активирован)
- Вид защиты IP 55
- Мин. давление воды 0,5 бара
- Рабочее давление макс. 10 бар
- Рекомендуемое давление воды 1 - 5 бар
- Испытательное давление 16 бар
- Температура макс. 45 °C
- Трубопровод DN 15
- Соединительная резьба G ½
- Встроенный предварительный запорный вентиль

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения A
- Степень загрязнения 2
- Рабочее импульсное напряжение 2500 V
- Температура при испытании на твердость 100 °C

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно запросить по нижеуказанному адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Специальные принадлежности

- Пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (артикул №: 36 206) для изменения заводских установок и выбора специальных функций.

Обслуживание

Электроника с инфракрасным излучением посылает невидимые, пульсирующие световые сигналы. Если свет отражается от пользователя не менее 10 сек (= минимальное время готовности) и снова воспринимается электроникой, то приibl. через 1 сек. после покидания места пользователем активируется электромагнитный клапан. Электромагнитный клапан открывается и следует смыв в писсуаре. Диапазон действия зависит от отражающих свойств объекта.

Установка

Стену оштукатурить и покрыть плиткой до защитного кожуха.

Окончательный монтаж

1. Отрезать защитный кожух (A) заподлицо к стене, см. рис. [1].
2. Открыть предварительный запорный вентиль (B), промыть трубопровод не менее 5 секунд и снова закрыть запорный вентиль (B), см. рис. [2].



Отключить подачу напряжения!

3. Установить верхнюю часть (C) трансформатора на нижнюю часть (D), см. рис. [3a] или [3b], предварительно сняв защиту с соединительных штифтов.
4. Вынуть вспомогательный механизм смывного устройства (E) и ввинтить рукой электромагнитный клапан (F), см. рис. [4].
5. Выставить раму (G) и закрепить винтами (H), см. рис. [5].
6. Подсоединить верхнюю часть (C) трансформатора и электромагнитный клапан (F) к электронному модулю (J), см. рис. [6].
7. Открыть предварительный запорный вентиль (B), см. рис. [2].
8. Навесить панель (K) снизу на раму (G) и слегка сместить ее до защелкивания, см. рис. [7].
9. Зафиксировать панель (K) стопорным винтом (K1).

Выполнение настроек

Режим установки

В режиме установки можно контролировать и изменять объем смыва (см. *Установка объема смыва*). Диапазон действия устройства можно проверить. В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре устройства, если при приближении к устройству человек попадает в диапазон действия. При покидании диапазона смыв сразу приводится в действие. В режиме установки время минимальной готовности 10 сек. отсутствует. Для активирования режима установки следует действовать следующим образом:

1. Открутить стопорный винт (K1), см. рис. [8].
2. Снять вверх панель (K) с рамы (G).
3. Прервать подачу напряжения для электроники и снова восстановить ее через 5 сек., см. рис. [9].

Режим установки через 3 мин. автоматически прерывается.

Установка объема смыва

Заводская установка объема воды для смыва составляет приibl. 2 литра при давлении воды 3 бара. Объем смыва можно изменять следующим образом:

1. Активировать режим установки (см. выше).
2. Держать руку перед сенсором на расстоянии приibl. 5 - 10см. Контрольная лампа в сенсоре арматуры быстро мигает.
3. Приibl. через 5 секунд контрольная лампа автоматически выключается.
4. Убрать руку из диапазона действия (миним. 60см).
5. Вновь поставить руку перед сенсором на расстоянии 5 - 10см. Объемы смыва можно определять по группам световых сигналов, разделенных между собой паузами, при помощи контрольной лампы в сенсоре арматуры.

6. Объемы смыва и индикация:
Количество световых сигналов следующих друг за другом групп соответствует следующими объемам смыва:
1 = объем смыва 1 литр
Пауза
2 = объем смыва 2 литра (заводская установка)
Пауза
3 = объем смыва 3 литра
Пауза
...
7 = объем смыва 7 литров
Пауза
После группы с 7 световыми сигналами все повторяется сначала
1 = объем смыва 1 литр
...
7. Выбор объема смыва
Объем смыва выбирается во время паузы после появления группы световых сигналов за счет удаления руки из диапазона действия сенсора (не менее 60см). После удаления руки сразу производится смыв с выбранным объемом, причем во время смыва снова поступают соответствующие световые сигналы.
8. При необходимости объем смыва можно отрегулировать заново в течение следующих 20 секунд. Для этого рука снова должна удерживаться перед сенсором на расстоянии прибл. 5 - 10см (см. пункт 5).
Выбранный объем смыва принимается в качестве новой установки.
Выход из режима установки происходит автоматически, если через 20 сек. после смыва рука более не находится перед сенсором. В течение этих 20 секунд запрещается нахождение любого объекта перед сенсором, так как в противном случае снова происходит непреднамеренная переустановка объема смыва.

Техобслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.

Замена электромагнитного клапана

- 1. Открутить стопорный винт (K1), см. рис. [8].
- 2. Снять вверх панель (K) с рамы (G).

- 3. Отсоединить электромагнитный клапан (F) от электронного модуля (J).
- 4. Закрыть предварительный запорный вентиль (B), см. рис. [2].
- 5. Вывинтить электромагнитный клапан (F), см. рис. [10].
- 6. Установить новый электромагнитный клапан (F).
Монтаж производится в обратной последовательности.

Очистка или замена фильтра

- 1. Снять электромагнитный клапан, см. *Замена электромагнитного клапана*.
- 2. Вынуть фильтр (F1) и очистить или заменить, см. рис. [11].
Монтаж производится в обратной последовательности.

Замена трансформатора

 **Отключить подачу напряжения!**

- 1. Снять электромагнитный клапан, см. *Замена электромагнитного клапана*.
- 2. Отсоединить верхнюю часть (C) трансформатора от электронного модуля (J).
- 3. Снять верхнюю часть (C) трансформатора с нижней части (D), для этого сдавить зажимы (C1) и (C2), см. рис. [12].
- 4. Установить новую верхнюю часть (C).
Монтаж производится в обратной последовательности.

Замена накладной панели с электронным модулем

- 1. Открутить стопорный винт (K1), см. рис. [8].
- 2. Снять вверх панель (K) с рамы (G).
- 3. Отсоединить разъемы электронного модуля (J) к электромагнитному клапану (F) и к верхней части (C) трансформатора.
- 4. Открутить винты (J1) и снять держатель (J2), см. рис. [13].
- 5. Заменить старый электронный модуль (J).
Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти, см. складной лист I

(* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

Неисправность / причина / устранение

Неисправность	Причина	Устранение причины
Отсутствует смыв	• Поступление воды прервано	- В стенном коробе открыть предварительный запорный вентиль
	• Фильтр в электромагнитном клапане забился	- Фильтр очистить или заменить, см. <i>Очистка или замена фильтра</i>
	• Отсутствует контакт у штекерного соединения	- Подсоединить штекерное соединение
	• Диапазон действия сенсора установлен на слишком малое/большое значение	- Диапазон действия увеличить/уменьшить с помощью устройства дистанционного управления (специальные принадлежности 36 206).
	• Электромагнитный клапан имеет дефект	- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i>
	• Трансформатор имеет дефект	- Заменить трансформатор, см. <i>Замена трансформатора</i>
	• Электронный модуль имеет дефект (контрольная лампа на обратной стороне модуля не мигает или светится длительно)	- Заменить электронный модуль, см. <i>Замена накладной панели с электронным модулем</i>
	• Прерывание подачи напряжения	- Восстановить подачу напряжения
Вода течет непрерывно	• Электромагнитный клапан имеет дефект	- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i>
Нежелаемый смыв	• Диапазон действия сенсора установлен на слишком большое значение	- Захватывается объект, расположенный напротив. Диапазон действия уменьшить с помощью устройства дистанционного управления (специальные принадлежности 36 206).
Объем смыва слишком мал	• Объем смыва установлен на слишком малое значение	- Установить объем смыва, см. <i>Установка объема смыва</i>
	• Фильтр в электромагнитном клапане забился	- Фильтр очистить или заменить, см. <i>Очистка или замена фильтра</i>
	• Электромагнитный клапан имеет дефект	- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i>
Объем смыва слишком большой	• Объем смыва установлен на слишком большое значение	- Установить объем смыва, см. <i>Установка объема смыва</i>
	• Электромагнитный клапан имеет дефект	- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i>

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско представителство
Grohe AG България
етаж 8, офис 21
Бул. България 81 Б
1404 София
Тел. : +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Bauarena Volketswil
Industriestrasse 18
8604 Volketswil
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪（上海）
卫生洁具有限公司
上海市黄陂北路227号
中区广场607-610室
电话：+86 21 63758878
传真：+86 21 63758665

CY

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ SK

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyű u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

Grohe S.p.A.
Via Crocefisso, 19
20122 Milano
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Pvt. Ltd.
14th Floor
DLF Building No. 5, Tower A
DLF Cyber City, Phase III
Gurgaon - 122002
Haryana
Tel.: +91 124 4933 000
Fax: +91 124 4933 001

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, LDA
Zona Industrial de Areeiros,
Apt. 167
3850-200 Albergaria-a-Velha
Tel.: +351 234 529 900
Fax: +351 234 529 901

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Русаковская 13, стр. 1
107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME IC Ve Dis Ticaret
Limited Sirketi
Sun Plaza - Dereboyu Caddesi
Bilim Sokak. No: 5 Kat:10
34398 Maslak-Istanbul
Tel.: +90 212 3281344
Fax: +90 212 3281772

UA

Представництво
Grohe AG Україна
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
180 Clemenceau Avenue
01-01/02 Haw Par Centre
Singapore 239922
Tel.: +65 6311 3600
Fax: +65 6378 0855

GROHE

ENJOY WATER®

www.grohe.com

2011 / 09 / 30